

# 開發中國家圖書館事業（一）

Lester Asheim 著  
莊芳榮 譯

海明威(Ernest Hemingway)在「戰地鐘聲」(For Whom the Bell Tolls)一書當中，試圖描寫死亡的滋味，這是一項偉大的工作，但終歸失敗。因為你沒有真正去嚐到死亡的滋味，你就無法領受到死亡的感覺。文化衝擊(Culture Shock)的現象也需要直接去感受才能體驗出來，它是由于一個人被安排生活在一種基本上與他自己完全不同的人生方式所發生的一種感受。它能够加以描述、分析與解釋，但是除非你親身去體驗，否則，你便無法真正了解它，充其量也不過知道有它的存在而已。然而此正有着天壤之別。

「文化衝擊」並不是像一般人所認為它是當國外之情境令人不悅時所感覺到的那種憎惡與不滿的現象。它包括這種現象，但範圍比這廣泛許多，它的產生是由于社會習俗或社會價值的衝突，或者是由於一個人深深受了某種不調和事物的影響所引起的。當我們以為是一種普遍性的邏輯系統，突然之間被一種我們不能掌握其重要關鍵的邏輯系統所挑戰時，我們可能會遭受到「文化衝擊」。倘若你跟

我教育以及領受美感的樂趣。在某些地方，有所謂的公共圖書館，它對想進入圖書館的一般公民不加以拒絕，但是館員却很少設法去收集及整理資料，以迎合公民之需要與興趣。按照我國(指美國)圖書館標準，公共圖書館不僅是公眾讀書及學生複習功課的場所，而且類似專門圖書館，學者可以瀏覽珍本書、古書和手稿本；但是，這在外國圖書館却極為罕見。

再者，美國參觀者，將會發現國外公共圖書館及學校圖書館對兒童服務的真空狀態。很少有圖書館不會使他大感驚訝！雖然，我們自己的國家仍然有待充實學校圖書館，然而，在我國公共圖書館圖書流通量當中，平均有五〇%或以上是兒童圖書，而外國公共圖書館主要是一種成人的機構。圖書館之兒童服務，在房舍空間與行政上似應獨立，在閱覽室方面更應較一般圖書館講究；但是却很少有人設法去把兒童圖書館佈置成一座吸引人的休息場所，並使其最終目的為誘導兒童將來對成人圖書的興趣。就一般而論，兒童圖書資料都沒經過選擇，良莠不齊，而且也沒經過整理，雜亂無章，在流通出納方面頗為不便。單就那些少許提供兒童服務的圖書館來說，它們就根本無法培養兒童愛好圖書及發明的好奇心。

因為我較為了解美國人的反應，所以在這裏將以一位美國人作為試金石。一位到國外參觀的美國圖書館員將會注意到的第一件事情就是：大部分的

幾乎每一個國家，至少都有一座所謂的「國家圖書館」，雖然它是這樣的命名，實際上則名不符實。在這些圖書館裡很難發現到國家聯合目錄、國

過去五年當中，我得有機會到國外去參觀，其目的不在挖掘地球各角落的奇事，而是從事有關圖